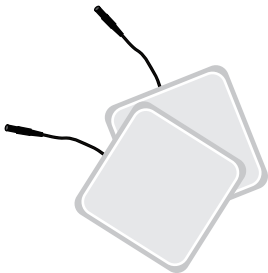


medivon®



Electrodes pad

User manual

PL | EN | DE | ES | IT | FR | CZ |
SL | PT | LT | RU

1. Opis produktu

1.1 Struktura i skład:

Produkt składa się głównie z przewodzącego żelu krzemionkowego i folii węglowej oraz posiada zapięcia umożliwiające podłączenie elektrody do głównego produktu.

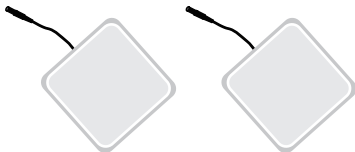
1.2 Zastosowanie:

Produkt przeznaczony jest do stosowania w połączeniu z urządzeniem terapeutycznym do przewodzenia impulsów elektrycznych na skórę produkowanym przez Medivon.

2. Główne parametry techniczne

- Wymiary części przewodzącej elektrody: 50×50mm;
- Impedancja przewodząca elektrody: 50-150Ω, dopuszczalna tolerancja $\pm 10\%$
- Żywotność produktu: 2 lata;
- Warunki transportu i przechowywania
- Zakres temperatur: 0°C~45°C;
- Wilgotność względna: Zakres $\leq 80\%$;
- Zakres ciśnienia atmosferycznego: 50 kPa~106 kPa.

3. Zilustrowanie produktu



4. Metoda aplikacji

- Podłącz dedykowany przewód do przewodzącej elektrody ze skóry wiskozowej (krótka nazwa to elektroda). Drugi koniec przewodu należy podłączyć do urządzenia terapeutycznego. Usuń folię ochronną z elektrody, następnie umieść elektrodę w pobliżu miejsca, w którym odczuwalny jest ból (punkt Ashi), włącz aparat terapeutyczny i użyj go według zaleceń.
- Podczas używania elektrody powinny być blisko w bezpośrednim kontakcie ze skórą i równomiernie rozmieszczone.
- Elektrody można przyłożyć do barku, nóg, ramion i innych części ciała, jednak tylko i wyłącznie w miejscach bez ran i blizn. Nie używaj ich na takie oraz inne chorobowo zmienione miejsca na skórze.
- Po użyciu należy przykleić elektrodę do

dedykowanej płyty i przechowywać ją w suchym i przewiewnym miejscu do następnego użycia.

- Powierzchnia elektrody powinna być utrzymywana w czystości, unikaj wszelkiego brudu, oleistych lub lepkich substancji itp. W przeciwnym razie lepkość plastra elektrody zmniejszy się. Gdy powierzchnia elektrody jest zabrudzona, można ją umyć czystą wodą i ponownie użyć po wyschnięciu.
- Elektroda powinna być używana tylko przez tę samą osobę. Żywotność elektrody pozwala na około 80 użyc, po 20 minut każde. Gdy elektroda nie może odzyskać lepkości po wielokrotnym czyszczeniu, rozważ zakup nowych elektrod od dystrybutorów lub producentów.

5. Uwagi

- Podczas zabiegu elektrody nie powinny być umieszczane przed ani za sercem.
- Podczas zabiegu elektrody powinny unikać kontaktu z ranami i bliznami.
- Używanie elektrod w pobliżu klatki piersiowej zwiększa ryzyko migotania serca.
- Nie używaj w pobliżu serca, głowy, ust lub krocza, miejsc na skórze zmienionych chorobowo itp.
- Skonsultuj się z lekarzem przed lub w trakcie używania.

- Gdy elektroda zostanie zużyta zutylizuj ją postępując zgodnie z lokalnymi wymogami ochrony środowiska.

6. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Powierzchnia elektrody powinna być utrzymywana w czystości. Nie narażaj elektrody na zabrudzenia, kontakt z oleistą lub lepką substancją itp. W przeciwnym wypadku zmniejszy się lepkość elektrody. Lekkie zabrudzenia powierzchni można spłukać czystą wodą, używaj elektrody normalnie po wyschnięciu.
- Nie demontuj, nie naprawiaj ani nie modyfikuj produktu we własnym zakresie, by uniknąć wypadku lub usterki.
- Przechowuj produkt w miejscu:
 - niedostępnym dla dzieci,
 - nie narażonym na promienie słoneczne, wysoką temperaturę i wilgoć,
 - suchym i wentylowanym.

1. Product description

1.1 Structure and composition:

The product mainly consists of a conductive gel silica and carbon film and holds fasteners for connecting the electrode to main product.

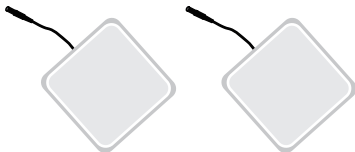
1.2 Application:

The product is intended to be used in conjunction with a therapeutic device to conduct electrical impulses onto the skin, manufactured by Medivon.

2. Main technical parameters

- Dimensions of the conductive part of the electrode: 50 × 50mm;
- Conducting electrode impedance: 50-150Ω, permissible tolerance ± 10%
- Product service life: 2 years;
- Transport and storage conditions
- Temperature range: 0 ° C~45 ° C;
- Relative humidity: Range ≤80%;
- Atmospheric pressure range: 50 kPa~106 kPa.

3. Illustrating the product



4. Application method

- Connect the dedicated cable to the conductive viscose leather electrode (the short name is electrode). Connect the other end of the cable to the therapy device. Remove the protective foil from the electrode, then place the electrode near the painful area (Ashi point), turn on the therapy device and use it as directed.
- When in use, electrodes should be closely in direct contact with the skin and evenly spaced.
- The electrodes can be applied to the shoulder, legs, arms and other parts of the body, but only in areas without wounds or scars. Do not use them on these and other diseased areas of the skin.
- After use, stick the electrode to the dedicated plate and store it in a dry and ventilated place until the next use.

- The electrode surface should be kept clean, avoid any dirt, oily or sticky substances etc. Otherwise, the stickiness of the electrode patch will decrease. If the electrode surface is dirty, it can be washed with clean water and reused after drying.
- The electrode should only be used by the same person. The life of the electrode allows about 80 uses, 20 minutes each. If the electrode cannot regain viscosity after repeated cleaning, consider purchasing new electrodes from distributors or manufacturers.

5. Notes

- Electrodes should not be placed in front of or behind the heart during treatment.
- During treatment, electrodes should avoid contact with wounds and scars.
- Using electrodes close to the chest increases the risk of heart fibrillation.
- Do not use near the heart, head, mouth or perineum, skin lesions, etc.
- Consult a physician before or during use.
- When the electrode is used up, dispose of it in accordance with local environmental regulations.

6. Cleaning, maintenance and storage

- The electrode surface should be in place kept clean. Do not expose the electrode to dirt, contact with an oily or sticky substance etc. Otherwise the viscosity will decrease electrodes. Light dirt on the surface can be rinsed with clean water, use the electrode normally after drying.
- Do not disassemble, repair or modify product on your own to avoid accident or malfunction.
- Store the product in a place:
 - inaccessible to children,
 - not exposed to sunlight, high temperature and humidity,
 - dry and ventilated.

1. Beschreibung des Produkts

1.1 Aufbau und Zusammensetzung:

Das Produkt besteht grundsätzlich aus leitfähigem Silikagel und Kohlefolie und verfügt über Befestigungselemente zum Anschließen der Elektrode an das Hauptprodukt.

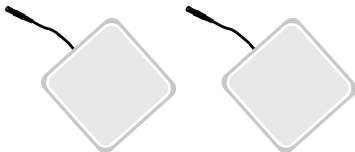
1.2 Anwendung:

Das Produkt ist für die Anwendung zusammen mit einem therapeutischen Gerät zur Übertragung der elektrischen Impulse auf die Haut der Firma Medivon.

2. Haupttechnische Daten

- Abmessungen des leitfähigen Teils der Elektrode: 50×50mm;
- Leitfähige Impedanz der Elektroden: 50-150Ω,
- Zulässige Toleranz $\pm 10\%$
- Lebensdauer: 2 Jahre;
- Transport – und Lagerbedingungen
- Temperaturbereich: 0°C~45°C;
- Relative Feuchtigkeit: Umfang $\leq 80\%$;
- Atmosphärischer Druckbereich: 50 kPa~106 kPa.

3. Abbildung des Produkts



4. Applikationsmethode

- Verbinden Sie das dafür vorgesehene Kabel mit der leitfähigen Viskoselederelektrode (die Kurzbezeichnung ist Elektrode). Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem therapeutischen Gerät. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Elektrode, platzieren Sie die Elektrode in der Nähe der schmerzenden Stelle (Ashi-Punkt), schalten Sie das therapeutische Gerät ein und verwenden Sie es gemäß den Anweisungen.
- Während der Verwendung halten Sie die Elektroden direkt an der Haut, gleichmäßig verteilt.
- Die Elektroden können an Schulter, Beinen, Armen und anderen Körperteilen angebracht werden, jedoch nur an Stellen ohne Wunden oder Narben. Verwenden Sie die Elektrode nicht auf solchen Stellen und auf anderen krankhaft

veränderten Hautbereichen.

- Kleben Sie die Elektrode nach Gebrauch auf die dafür vorgesehene Platte und bewahren Sie diese bis zum nächsten Gebrauch an einem trockenen und belüfteten Ort auf.
- Die Oberfläche der Elektrode ist sauber zu halten. Setzen Sie die Elektrode keinem Schmutz, Kontakt mit einer öligen oder klebrigen Substanz etc. aus. Andernfalls nimmt die Viskosität der Elektrode ab. Leichte Verschmutzungen der Oberfläche mit sauberem Wasser abwischen. Nach dem Trocknen ist die Elektrode normal zu verwenden.
- Die Elektrode darf nur von derselben Person verwendet werden. Die Lebensdauer der Elektrode ermöglicht etwa 80 Anwendungen pro je 20 Minuten. Wenn die Elektrode nach wiederholter Reinigung keine Viskosität wiedererlangt, sollten Sie einen Kauf neuer Elektroden bei Händlern oder Herstellern überdenken.

5. Hinweise

- Während der Behandlung sollen die Elektroden nicht vor oder hinter dem Herzbereich verwendet werden.
- Während der Behandlung vermeiden Sie den Kontakt den Elektroden mit Wunden oder Narben.
- Die Verwendung von Elektroden in der Nähe des

Brustkorbs erhöht das Risiko für Herzflimmern;

- Nicht im Bereich des Herzens, Kopfes, Mundes oder Schambereichs oder auf krankhaft veränderten Hautbereichen etc. verwenden
- Vor oder während der Verwendung ziehen Sie einen Arzt zur Rate.
- Falls die Elektrode aufgebraucht ist, entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.

6. Reinigung, Wartung und Aufbewahrung

- Die Oberfläche der Elektrode ist sauber zu halten. Setzen Sie die Elektrode keinem Schmutz, Kontakt mit einer öligen oder klebrigen Substanz usw. aus. Andernfalls nimmt die Viskosität der Elektrode ab. Leichte Verschmutzungen der Oberfläche mit sauberem Wasser abwischen. Nach dem Trocknen ist die Elektrode normal zu verwenden.
- Nicht auseinanderbauen, reparieren oder auf eigene Faust umbauen, andernfalls kann es zu Unfall oder Betriebsstörungen kommen.
- Das Produkt soll an einem Ort aufbewahrt werden, das:
 - für Kinder unzugänglich ist,
 - fern vor direkter Sonnenstrahlung, hoher Temperatur und Feuchtigkeit ist,
 - trocken und gut belüftet ist.

1. Descripción del producto

1.1 Estructura y composición:

El producto está compuesto principalmente por gel de sílice conductor y película de carbono, y cuenta con hebillas para conectar el electrodo al producto principal.

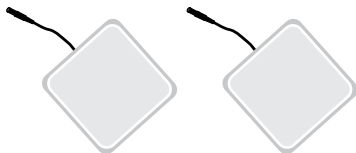
1.2 Aplicación:

El producto está diseñado para ser utilizado junto con un dispositivo terapéutico de impulsos eléctricos fabricado por Medivon.

2. Principales parámetros técnicos

- Dimensiones de la parte conductora del electrodo: 50 × 50 mm,
- Impedancia del electrodo conductor: 50-150 Ω ,
- Tolerancia permitida: $\pm 10\%$,
- Vida útil del producto: 2 años,
- Condiciones de transporte y almacenamiento,
- Rango de temperatura: 0 °C ~ 45 °C,
- Humedad relativa: rango $\leq 80\%$,
- Rango de presión atmosférica: 50 kPa~106 kPa.

3. Funcionamiento del producto



4. Método de aplicación

- Conecte el cable correspondiente al electrodo conector de cuero de viscosa conductora (el nombre corto es electrodo). Conecte el otro extremo del cable al dispositivo terapéutico. Retire la película protectora del electrodo, coloque el electrodo cerca de la zona en la que siente el dolor (punto Ashi), encienda el dispositivo terapéutico y utilícelo según las indicaciones.
- Los electrodos deben estar en contacto directo con la piel y colocados uniformemente.
- Los electrodos pueden colocarse en los hombros, las piernas, los brazos y otras partes del cuerpo en zonas sin heridas o cicatrices. Recuerde que está prohibido utilizarlos sobre heridas, cicatrices o piel enferma.
- Después de su uso, pegue el electrodo a la placa

correspondiente, y guárdelo en un lugar seco y ventilado hasta el siguiente uso.

- La superficie del electrodo debe mantenerse limpia. No exponga el electrodo a suciedad, sustancias aceitosas o pegajosas, etc. ya que de lo contrario se reducirá su viscosidad. Para reutilizar el electrodo cuya superficie está sucia, debe lavarlo con agua y secar.
- El electrodo debe ser utilizado únicamente por la misma persona. La vida útil del electrodo permite aproximadamente 80 usos, 20 minutos cada uno. Si el electrodo recupera la viscosidad después de varias limpiezas, considere comprar nuevos electrodos de distribuidores o fabricantes.

5. Observaciones

- Durante el tratamiento los electrodos no deben colocarse delante o detrás del corazón.
- Durante el tratamiento los electrodos no deben colocarse sobre heridas y cicatrices.
- El uso de electrodos cerca del pecho aumenta el riesgo de fibrilación cardíaca.
- No utilizar cerca del corazón, la cabeza, la boca, el perineo, las zonas con lesiones cutáneas, etc.
- Consultar a un médico antes o durante su uso.
- Cuando el electrodo esté desgastado, deséchelo de acuerdo con las regulaciones medioambientales locales.

6. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- La superficie del electrodo debe mantenerse limpia. No exponga el electrodo a suciedad, sustancias aceitosas o pegajosas, etc. ya que de lo contrario se reducirá su viscosidad. Las suciedades ligeras de la superficie se pueden enjuagar con agua limpia, y el electrodo puede utilizarse con normalidad después de que se haya secado.
- No desmontar, reparar o modificar el producto por sí mismo para evitar accidentes o averías.
- Almacenar el producto en un lugar:
 - fuera del alcance de los niños,
 - no expuesto a la luz solar, altas temperaturas y humedad,
 - seco y ventilado.

1. Descrizione del prodotto

1.1 Struttura e composizione:

Il prodotto è costituito principalmente da gel di silice conduttivo e lamina di carbonio e dispone di elementi di fissaggio per il collegamento dell'elettrodo al prodotto principale.

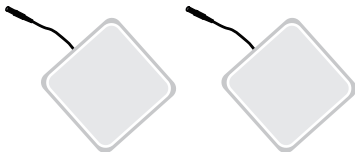
1.2 Applicazione:

Il prodotto è destinato all'uso in combinazione con un dispositivo per la terapia della pelle Medivon .

2. Principali parametri tecnici

- Dimensioni della parte conduttiva dell'elettrodo: 50 × 50 mm;
- Impedenza dell'elettrodo conduttore: 50-150Ω, tolleranza ammessa $\pm 10\%$
- Vita utile del prodotto: 2 anni;
- Condizioni di trasporto e stoccaggio
- Intervallo di temperatura: 0°C ~ 45°C;
- Umidità relativa: Intervallo $\leq 80\%$;
- Campo di pressione atmosferica: 50 kPa ~ 106 kPa .

3. Illustrazione del prodotto



4. Metodo di applicazione

- Collegare il cavo dedicato all'elettrodo conduttivo in pelle di viscosa (il nome in breve è elettrodo). Collegare l'altra estremità del cavo al dispositivo terapeutico. Rimuovere la pellicola protettiva dall'elettrodo, quindi posizionare l'elettrodo vicino all'area dolente (punto Ashi), accendere il dispositivo terapeutico e utilizzarlo come indicato.
- Quando sono in uso, gli elettrodi devono essere a stretto contatto diretto con la pelle e distanziati uniformemente.
- Gli elettrodi possono essere applicati su spalle, gambe, braccia e altre parti del corpo, ma solo in aree senza ferite o cicatrici. Non usarli su queste e altre aree malate della pelle.
- Dopo l'uso, incollare l'elettrodo sulla piastra dedicata e conservarlo in un luogo asciutto e

ventilato fino al prossimo utilizzo.

- La superficie dell'elettrodo deve essere mantenuta pulita, evitare sporcizia, sostanze oleose o appiccicose, ecc. In caso contrario, l'appiccicosità dell'elettrodo diminuirà. Quando la superficie dell'elettrodo è sporca, può essere lavata con acqua pulita e riutilizzata dopo l'asciugatura.
- L'elettrodo deve essere utilizzato solo dalla stessa persona. La vita dell'elettrodo consente circa 80 utilizzi da 20 minuti ciascuno. Se l'elettrodo non può riacquistare viscosità dopo una pulizia ripetuta, considerare l'acquisto di nuovi elettrodi da distributori o produttori.

5. Commenti

- Gli elettrodi non devono essere posizionati davanti o dietro il cuore durante il trattamento.
- Durante il trattamento, gli elettrodi devono evitare il contatto con ferite e cicatrici.
- L'uso di elettrodi vicino al torace aumenta il rischio di fibrillazione cardiaca.
- Non utilizzare in prossimità di cuore, testa, bocca o perineo, lesioni cutanee, ecc.
- Consultare un medico prima o durante l'uso.
- Quando l'elettrodo è esaurito, smaltirlo in conformità con le normative ambientali locali.

6. Pulizia, manutenzione e conservazione

- La superficie dell'elettrodo deve essere mantenuta pulita. Non esporre l'elettrodo a sporco, al contatto con sostanze oleose o appiccicose, ecc. In caso contrario, la viscosità dell'elettrodo diminuirà. Lo sporco leggero sulla superficie può essere risciacquato con acqua pulita, utilizzare normalmente l'elettrodo dopo l'asciugatura.
- Non smontare, riparare o modificare il prodotto da soli per evitare incidenti o malfunzionamenti.
- Conservare il prodotto in un luogo:
 - inaccessibile ai bambini,
 - non esposto alla luce solare, alle alte temperature e all'umidità,
 - asciutto e ventilato.

1. Description du produit

1.1 Structure et composition :

Le produit se compose principalement d'un gel de silice conducteur et d'un film de carbone. Il est doté de raccords permettant de connecter l'électrode au dispositif principal.

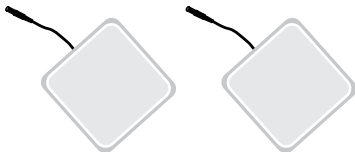
1.2 Usage prévu :

Le produit est conçu pour être utilisé en complément d'un appareil thérapeutique fabriqué par Medivon et permettant de conduire des impulsions électriques sur la peau.

2. Principaux paramètres techniques

- Dimensions de la partie conductrice de l'électrode : 50 × 50 mm ;
- Impédance de l'électrode conductrice : 50-150 Ω , tolérance admise $\pm 10\%$;
- Durée de vie du produit : 2 ans ;
- Conditions de transport et de stockage ;
- Plage des températures : 0 °C ~ 45 °C ;
- Humidité relative : plage $\leq 80\%$;
- Plage de pressions atmosphériques : 50 kPa~106 kPa.

3. Illustration du produit



4. Mode d'utilisation

- Connectez le câble prévu à cet effet à l'électrode conductrice en viscosité (nommée plus loin « l'électrode »). Connectez l'autre extrémité du câble à l'appareil de thérapie. Retirez le film protecteur de l'électrode, puis placez l'électrode près de la zone où la douleur est ressentie (point Ashi), mettez l'appareil de thérapie en marche et utilisez-le en vous conformant aux instructions.
- Au cours de l'utilisation, les électrodes doivent être proches, en contact direct avec la peau et réparties uniformément.
- Les électrodes peuvent être appliquées sur les épaules, les jambes, les bras et autres parties du corps, mais uniquement aux endroits exempts de blessures et de cicatrices. Ne les utilisez pas en de tels endroits ni sur aucun autre endroit où la peau

présenterait des altérations pathologiques.

- Après utilisation, collez l'électrode sur la plaque prévue à cet effet et stockez-la dans un endroit sec et ventilé jusqu'à l'utilisation suivante.
- La surface de l'électrode doit être maintenue en bon état de propreté, éviter toute saleté, substance huileuse ou collante, etc. Sinon, l'adhérence du patch d'électrode risque de diminuer. Lorsque la surface de l'électrode est sale, elle peut être lavée à l'eau claire et réutilisée après séchage.
- L'électrode ne doit être utilisée que par la même personne. La durée de vie de l'électrode permet environ 80 utilisations, de 20 minutes chacune. Lorsqu'une électrode ne peut pas retrouver son adhérence après un nettoyage répété, veuillez envisager l'achat d'électrodes neuves auprès des distributeurs ou des fabricants.

5. Remarques

- Pendant le traitement, les électrodes ne doivent surtout pas être placées au niveau du cœur, que ce soit sur la poitrine ou dans le dos.
- Pendant le traitement, veuillez éviter tout contact des électrodes avec des plaies ou des cicatrices.
- L'utilisation d'électrodes près de la poitrine augmente le risque de fibrillation cardiaque.
- Ne pas utiliser près du cœur, de la tête, de la

bouche ou du périnée, des zones où la peau est endommagée, etc.

- Consultez votre médecin avant ou pendant l'utilisation.
- Lorsque l'électrode est usée, éliminez-la conformément aux réglementations locales sur l'élimination des déchets contaminés.

6. Nettoyage, entretien et stockage

- La surface de l'électrode doit être maintenue en bon état de propreté. N'exposez pas l'électrode à la saleté, au contact de substances huileuses ou collantes, etc. sinon, l'adhésivité de l'électrode sera réduite. Les salissures superficielles légères peuvent être rincées à l'eau claire, utilisez l'électrode comme prévu lorsqu'elle est sèche.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas le produit vous-même afin d'éviter tout accident ou défaillance.
- Stockez le produit dans un endroit :
 - hors de portée des enfants,
 - à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur ou de l'humidité,
 - sec et ventilé.

1. Popis produktu

1.1 Struktura a složení:

Výrobek se skládá převážně z vodivého gelu silika a uhlíkový film a drží upevňovací prvky pro připojení elektrody k hlavní produkt.

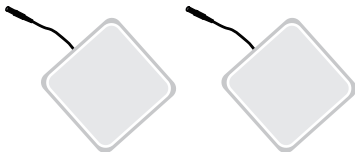
1.2 Aplikace:

Výrobek je určen k použití ve spojení s terapeutickým zařízením k vedení elektrických impulzů na kůži, vyrobeným společností Medivon.

2. Hlavní technické parametry

- Rozměry vodivé části elektrody: 50 × 50 mm;
- Impedance vodivé elektrody: 50-150Ω, přípustná tolerance ± 10%
- Životnost produktu: 2 roky;
- Podmínky přepravy a skladování
- Teplotní rozsah: 0 °C~45 °C;
- Relativní vlhkost: Rozsah ≤80 %;
- Rozsah atmosférického tlaku: 50 kPa~106 kPa.

3. Znázornění produktu



4. Způsob aplikace

- Připojte vyhrazený kabel k vodivé viskózní kožené elektrodě (zkrácený název je elektroda). Připojte druhý konec kabelu k terapeutickému zařízení. Odstraňte ochrannou fólii z elektrody, poté umístěte elektrodu do blízkosti bolestivé oblasti (Ashi bod), zapněte terapeutický přístroj a použijte jej podle pokynů.
- Při použití by elektrody měly být těsně v přímém kontaktu s kůží a měly by být rovnoměrně rozmístěny.
- Elektrody lze aplikovat na rameno, nohy, paže a další části těla, ale pouze na místa bez ran nebo jizev. Nepoužívejte je na tyto a další nemocné oblasti pokožky.
- Po použití přilepte elektrodu na vyhrazenou destičku a uložte ji na suchém a větraném místě až do dalšího použití.
- Povrch elektrody by měl být udržován v čistotě, vyhněte se nečistotám, mastným nebo lepkavým látkám atd. Jinak se lepidlo elektrodové náplasti sníží. Pokud je povrch

elektrody znečištěný, lze ji omýt čistou vodou a po vysušení znovu použít.

- Elektrodu by měla používat pouze stejná osoba. Životnost elektrody umožňuje cca 80 použití, každé 20 minut. Pokud elektroda po opakovaném čištění nemůže znovu získat viskozitu, zvažte nákup nových elektrod od distributorů nebo výrobců.

5. Poznámky

- Elektrody by neměly být během léčby umístěny před nebo za srdcem.
- Během léčby by se elektrody neměly dotýkat ran a jizev.
- Použití elektrod blízko hrudníku zvyšuje riziko srdeční fibrilace.
- Nepoužívejte v blízkosti srdce, hlavy, úst nebo hráze, kožních lézí atd.
- Před použitím nebo během něj se poraďte s lékařem.
- Když je elektroda spotřebovaná, zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.

6. Čištění, údržba a skladování

- Povrch elektrody by měl být na svém místě udržován v čistotě. Nevystavujte elektrodu nečistoty, kontakt s mastnou nebo lepkavou látkou atd. Jinak se viskozita sníží elektrody. Lehké nečistoty na povrchu lze opláchnout čistou vodou, po zaschnutí elektrodu normálně používejte.
- Nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte produkt na vlastní pěst, aby se zabránilo nehoda nebo porucha.
- Skladujte výrobek na místě:
 - dětem nepřístupný,
 - nevystaveno slunečnímu záření, vysoká teplota a vlhkost,
 - suché a větrané.

1. Opis izdelka

1.1 Zgradba in sestava:

Izdelek je v glavnem sestavljen iz prevodnega gela silicijev dioksid in ogljikov film ter držala pritrdilni elementi za priklop elektrode glavni izdelek.

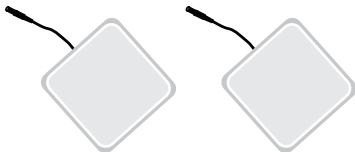
1.2 Uporaba:

Izdelek je namenjen uporabi v povezavi s terapevtsko napravo za prevajanje električnih impulzov na kožo proizvajalca Medivon

2. Glavni tehnični parametri

- Mere prevodnega dela elektrode: 50 × 50 mm;
- Impedanca prevodne elektrode: 50-150Ω, dovoljena toleranca ± 10%
- Življenjska doba izdelka: 2 leti;
- Pogoji transporta in skladiščenja
- Temperaturno območje: 0 ° C~45 ° C;
- Relativna vlažnost: Razpon ≤80 %;
- Razpon atmosferskega tlaka: 50 kPa~106 kPa.

3. Ilustriranje izdelka



4. Način uporabe

- Priključite namenski kabel na prevodno elektrodo iz viskoznega usnja (kratko ime je elektroda). Drugi konec kabla priključite na terapevtsko napravo. Odstranite zaščitno folijo z elektrode, nato postavite elektrodo blizu bolečega mesta (točka Ashi), vklopite terapevtsko napravo in jo uporabite po navodilih.
- Med uporabo morajo biti elektrode tesno v neposrednem stiku s kožo in enakomerno razporejene.
- Elektrode lahko namestite na ramena, noge, roke in druge dele telesa, vendar le na predelih brez ran ali brazgotin. Ne uporabljajte jih na teh in drugih obolelih predelih kože.
- Po uporabi elektrodo prilepite na za to namenjeno ploščico in jo do naslednje uporabe shranite na suhem in zračnem mestu.
- Površino elektrode naj bo čista, izogibajte se umazaniji, oljnatim ali lepljivim snovem itd. V nasprotnem primeru se

bo lepljivost obliža elektrode zmanjšala. Če je površina elektrode umazana, jo lahko operete s čisto vodo in po sušenju ponovno uporabite.

- Elektrodo naj uporablja samo ista oseba. Življenjska doba elektrode omogoča približno 80 uporab po 20 minut. Če elektroda po večkratnem čiščenju ne more ponovno pridobiti viskoznosti, razmislite o nakupu novih elektrod pri distributerjih ali proizvajalcih.

5. Opombe

- Med zdravljenjem elektrod ne smete namestiti pred ali za srcem.
- Med zdravljenjem naj elektrode ne pridejo v stik z ranami in brazgotinami.
- Uporaba elektrod blizu prsnega koša poveča tveganje za srčno fibrilacijo.
- Ne uporabljajte v bližini srca, glave, ust ali presredka, kožnih lezij itd.
- Pred ali med uporabo se posvetujte z zdravnikom.
- Ko je elektroda porabljena, jo zavržite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

6. Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje

- Površina elektrode mora biti na mestu ohranjati čisto. Ne izpostavljajte elektrode umazanijo, stik z oljnato ali lepljivo snovjo itd. V nasprotnem primeru se bo viskoznost zmanjšala elektrode. Rahlo umazanijo na površini lahko sperete s čisto vodo, po sušenju elektrode uporabite običajno.
- Ne razstavljajte, popravljajte ali spreminjajte izdelek sami, da se izognete nesreča ali okvara.
- Izdelek hranite na mestu:
 - nedostopno otrokom,
 - ni izpostavljena sončni svetlobi, visoka temperatura in vlažnost,
 - suho in prezračeno.

1. Descrição do produto

1.1 Estrutura e composição:

O produto consiste principalmente em um gel condutor

filme de sílica e carbono e mantém fixadores para conectar o eletrodo a produto principal.

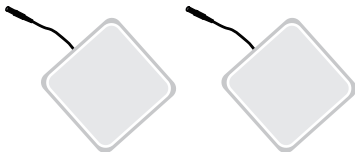
1.2 Aplicação:

O produto destina-se a ser utilizado em conjunto com um dispositivo terapêutico para conduzir impulsos elétricos na pele, fabricado pela Medivon.

2. Principais parâmetros técnicos

- Dimensões da parte condutora do eletrodo: 50 × 50mm;
- Impedância do eletrodo condutor: 50-150Ω, tolerância permitida $\pm 10\%$
- Vida útil do produto: 2 anos;
- Condições de transporte e armazenamento
- Faixa de temperatura: 0°C~45°C;
- Umidade relativa: Faixa $\leq 80\%$;
- Faixa de pressão atmosférica: 50 kPa~106 kPa.

3. Ilustrando o produto



4. Método de aplicação

- Conecte o cabo dedicado ao eletrodo condutivo de couro viscoso (o nome abreviado é eletrodo). Conecte a outra extremidade do cabo ao dispositivo terapêutico. Remova a película protetora do eletrodo e, em seguida, coloque o eletrodo perto da área dolorida (ponto Ashi), ligue o dispositivo de terapia e use-o conforme as instruções.
- Quando em uso, os eletrodos devem estar em contato direto com a pele e espaçados uniformemente.
- Os eletrodos podem ser aplicados no ombro, pernas, braços e outras partes do corpo, mas apenas em áreas sem feridas ou cicatrizes. Não os use nessas e em outras áreas doentes da pele.
- Após o uso, cole o eletrodo na placa específica e guarde-o em local seco e ventilado até o próximo uso.
- A superfície do eletrodo deve ser mantida limpa, evite qualquer sujeira, substâncias oleosas ou pegajosas, etc.

Caso contrário, a aderência do adesivo do eletrodo diminuirá. Se a superfície do eletrodo estiver suja, ela pode ser lavada com água limpa e reutilizada após a secagem.

- O eletrodo só deve ser usado pela mesma pessoa. A vida útil do eletrodo permite cerca de 80 utilizações, 20 minutos cada. Se o eletrodo não puder recuperar a viscosidade após repetidas limpezas, considere comprar novos eletrodos de distribuidores ou fabricantes.

5. Notas

- Os eletrodos não devem ser colocados na frente ou atrás do coração durante o tratamento.
- Durante o tratamento, os eletrodos devem evitar o contato com feridas e cicatrizes.
- O uso de eletrodos próximos ao tórax aumenta o risco de fibrilação cardíaca.
- Não use perto do coração, cabeça, boca ou períneo, lesões de pele, etc.
- Consulte um médico antes ou durante o uso.
- Quando o eletrodo estiver esgotado, descarte-o de acordo com os regulamentos ambientais locais.

6. Limpeza, manutenção e armazenamento

- A superfície do eletrodo deve estar no lugar mantido limpo. Não exponha o eletrodo a sujeira, contato com uma substância oleosa ou pegajosa

etc. Caso contrário, a viscosidade diminuirá eletrodos. Sujeira leve na superfície pode ser enxaguada com água limpa, use o eletrodo normalmente após a secagem.

- Não desmonte, repare ou modifique produto por conta própria para evitar acidente ou mau funcionamento.

- Armazene o produto em local:

- inacessível para crianças,
- não exposto à luz solar, alto temperatura e umidade,
- seco e ventilado.

1. Prekės aprašymas

1.1 Struktūra ir sudėtis:

Produktą daugiausia sudaro laidus gelis silicio ir anglies plėvele ir laikosi tvirtinimo detalės, skirtos elektrodui prijungti pagrindinis produktas.

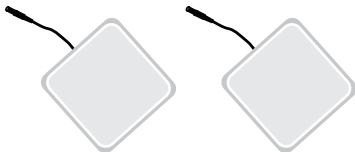
1.2 Taikymas:

Produktas skirtas naudoti kartu su Medivon pagamintu terapiniu prietaisu, skirtu elektros impulsams į odą perduoti.

2. Pagrindiniai techniniai parametrai

- Elektrodo laidžiosios dalies matmenys: 50 × 50mm;
- Laidžio elektrodo varža: 50-150Ω, leistina nuokrypa ± 10 %
- Gaminio tarnavimo laikas: 2 metai;
- Transportavimo ir laikymo sąlygos
- Temperatūros diapazonas: 0 ° C~45 ° C;
- Santykinė oro drėgmė: Diapazonas ≤80%;
- Atmosferos slėgio diapazonas: 50 kPa~106 kPa.

3. Gaminio iliustravimas



4. Taikymo būdas

- Prijunkite tam skirtą laidą prie laidžios viskozės odos elektrodo (trumpasis pavadinimas yra elektrodas). Kitą laido galą prijunkite prie terapinio prietaiso. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo elektrodo, tada padėkite elektrodą šalia skausmingos vietos (Ashi taško), įjunkite terapinį prietaisą ir naudokite jį taip, kaip nurodyta.
- Naudojami elektrodai turi glaudžiai liestis su oda ir tolygiai išdėstyti.
- Elektrodus galima uždėti ant peties, kojų, rankų ir kitų kūno dalių, tačiau tik tose vietose, kuriose nėra žaizdų ar randų. Nenaudokite jų šiose ir kitose ligotose odos vietose.
- Po naudojimo priklijuokite elektrodą prie tam skirtos plokštelės ir laikykite sausoje ir vėdinamoje vietoje iki kito naudojimo.
- Elektrodo paviršius turi būti švarus, vengti nešvarumų, riebių ar lipnių medžiagų ir pan. Priešingu atveju sumažės

elektrodo pleistro lipnumas. Jei elektrodo paviršius yra nešvarus, jį galima nuplauti švariu vandeniu ir išdžiovinus naudoti pakartotinai.

- Elektroda gali naudoti tik tas pats asmuo. Elektrodo eksploatavimo laikas leidžia naudoti apie 80 kartų, kiekvienas po 20 minučių. Jei po pakartotinio valymo elektrodas negali atgauti klampumo, apsvarstykite galimybę įsigyti naujus elektrodus iš platintojų ar gamintojų.

5. Pastabos

- Gydomo metu negalima dėti elektrodų prieš ar už širdies.
- Gydomo metu elektrodai turi vengti sąlyčio su žaizdomis ir randais.
- Naudojant elektrodus arti krūtinės padidėja širdies virpėjimo rizika.
- Nenaudokite šalia širdies, galvos, burnos ar tarpvietės, odos pažeidimų ir pan.
- Prieš naudojimą arba naudojimo metu pasitarkite su gydytoju.
- Kai elektrodas yra išnaudotas, išmeskite jį laikydamiesi vietinių aplinkosaugos taisyklių.

6. Valymas, priežiūra ir sandėliavimas

- Elektrodo paviršius turi būti savo vietoje laikomi švarūs. Nelaikykite elektrodo nešvarumai, sąlytis su riebia ar lipnia medžiaga ir tt Priešingu atveju sumažės klampumas elektrodai. Lengvus nešvarumus ant paviršiaus galima nuplauti švariu vandeniu, elektrodą naudokite įprastai po džiovinimo.
- Neardykite, netaisykite ir nemodifikuokite produkto, kurio reikia vengti avarija ar gedimas.
- Laikykite gaminį tokioje vietoje:
 - neprieinamas vaikams,
 - neveikiamas saulės spindulių, aukštas temperatūra ir drėgmė,
 - sausas ir vėdinamas.

1. Описание продукта

1.1 Структура и состав:

Продукт в основном состоит из проводящего геля двуокись кремния и углеродная пленка и удерживает крепления для подключения электрода кглавный продукт.

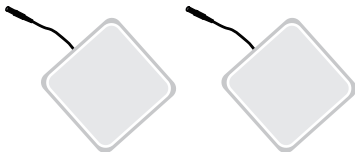
1.2 Применение:

Изделие предназначено для использования совместно с терапевтическим устройством для проведения электрических импульсов на кожу производства **Medivon**.

2. Основные технические параметры

- Размеры токопроводящей части электрода: 50×50мм;
- Полное сопротивление проводящего электрода: 50–150 Ом, допустимое отклонение $\pm 10\%$.
- Срок службы изделия: 2 года;
- Условия транспортировки и хранения
- Температурный диапазон: 0°C~45°C;
- Относительная влажность: Диапазон $\leq 80\%$;
- Диапазон атмосферного давления: 50 кПа~106 кПа.

3. Иллюстрация продукта



4. Способ применения

- Подсоедините специальный кабель к токопроводящему электроду из вязкой кожи (сокращенное название электрод). Подсоедините другой конец кабеля к терапевтическому аппарату. Снимите защитную фольгу с электрода, затем поместите электрод рядом с болезненным участком (точка Аши), включите терапевтический аппарат и используйте его по назначению.
- При использовании электроды должны находиться в тесном непосредственном контакте с кожей и на равном расстоянии друг от друга.
- Электроды можно накладывать на плечи, ноги, руки и другие части тела, но только на участки без ран и шрамов. Не используйте их на этих и других больных участках кожи.
- После использования прикрепите электрод к специальной пластине и храните его в сухом и проветриваемом месте до следующего использования.
- Поверхность электрода должна содержаться в чистоте, избегать

грязи, маслянистых или липких веществ и т. д. В противном случае липкость пластыря электрода уменьшится. Если поверхность электрода загрязнена, ее можно промыть чистой водой и использовать повторно после сушки.

- Электрод должен использоваться только одним человеком. Срок службы электрода позволяет использовать около 80 раз по 20 минут. Если электрод не может восстановить вязкость после многократной очистки, рассмотрите возможность приобретения новых электродов у дистрибьюторов или производителей.

5. Примечания

- Во время лечения электроды не следует размещать перед или позади сердца.
- Во время лечения следует избегать контакта электродов с ранами и рубцами.
- Использование электродов близко к груди увеличивает риск фибрилляции сердца.
- Не используйте вблизи сердца, головы, рта или промежности, кожных повреждений и т. д.
- Проконсультируйтесь с врачом перед или во время использования.
- Если электрод израсходован, утилизируйте его в соответствии с местными экологическими нормами.

6. Очистка, техническое обслуживание и хранение

- Поверхность электрода должна быть на месте, содержась в чистоте. Не подвергайте электрод воздействию

грязь, контакт с маслянистым или липким веществом

и т.д. В противном случае вязкость снизится электроды. Легкие загрязнения на поверхности можно смыть чистой водой, после высыхания использовать электрод как обычно.

- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте

продукт самостоятельно, чтобы избежать аварии или неисправности.

- Храните изделие в месте:

- недоступна для детей,

- не подвергается воздействию солнечных лучей, высокая

температура и влажность,

- сухие и вентилируемые.



Urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami domowymi. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory należy przekazać do lokalnych punktów selektywnego zbierania odpadów lub do sprzedawcy, a o szczegóły dowiadywać się w swojej gminie. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić przy dalszej utylizacji lub recyklingu sprzętu do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.

Electrical and electronic devices as well as batteries and accumulators must not be mixed with other household waste. This is indicated by the symbol of the crossed out bin placed on the packaging. Worn-out electric and electronic equipment as well as batteries and accumulators should be delivered to local separate waste collection points or to the seller, and for details inquire in your commune. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution during further disposal or recycling of the equipment.



Shenzhen Kentro Medical
Electronics Co., Ltd, 2nd Floor, No.
11, Shanzhuang Road, Xikeng
Village, Yuanshan Street,
Longgang District, Shenzhen City,
Guangdong Province, China

[Tel]: +86(755)33825998

[Fax]: +86(755)33825996



WellKang Ltd
(www.CE-marking.eu)
Enterprise Hub, NW Business
Complex, 1 Beraghmore
Road, Derry, BT48 8SE,
Northern Ireland

[Tel]: +44(33)3303 1126

[Tel2]: +44(20)32876300

[Email] AuthRep@CE-marking.eu

Importer

Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa
Made in China

